



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

Français | Contact Us | Help | Search | Canada Site
 What's New | Who We Are | DSP Home | PWGSC Home | CCSB Home

**Depository
Services
Program**

Library of Parliament

This document was prepared by the staff of the Parliamentary Research Branch to provide Canadian Parliamentarians with plain language background and analysis of proposed government legislation. Legislative summaries are not government documents. They have no official legal status and do not constitute legal advice or opinion. Please note, the Legislative Summary describes the bill as of the date shown at the beginning of the document. For the latest published version of the bill, please consult the parliamentary internet site at www.parl.gc.ca.

LS-338E

BILL C-70: AN ACT RESPECTING NATIONAL PARKS

Prepared by:
 Jean-Luc Bourdages
 Science and Technology Division
 16 April 1999

LEGISLATIVE HISTORY OF BILL C-70

HOUSE OF COMMONS		SENATE	
Bill Stage	Date	Bill Stage	Date

First Reading:	16 March 1999	First Reading:	
Second Reading:		Second Reading:	
Committee Report:		Committee Report:	
Report Stage:		Report Stage:	
Third Reading:		Third Reading:	
N.B. Any substantive changes in this Legislative Summary which have been made since the preceding issue are indicated in bold print .			
Royal Assent: Statutes of Canada			

TABLE OF CONTENTS

BACKGROUND

DESCRIPTION AND ANALYSIS

- A. Short Title and Definitions (Clauses 1 and 2)
- B. Her Majesty and National Parks (Clauses 3 to 7)
- C. Administration of National Parks (Clauses 8 to 12)
- D. Administration of Park Lands (Clauses 13 to 15)
- E. National Parks Regulations (Clauses 16 to 18)
- F. Enforcement of the Act (Clauses 19 to 24)

G. Offences and Punishment (Clauses 25 to 32)

H. Mitigation of Damage to the Environment and the Communities (Clauses 33 to 35)

I. Provisions for Particular Parks and Park Reserves (Clauses 36 to 42)

J. National Historical Sites (Clause 43)

K. Repeals, Consequential Amendments and Conditional Amendments (Clauses 44 to 52)

L. Coming into Force (Clause 53) and Schedules

COMMENTARY

BILL C-70: AN ACT RESPECTING NATIONAL PARKS

BACKGROUND

Bill C-70, An Act respecting national parks, was tabled in the House of Commons by the Minister of Canadian Heritage and the Secretary of State (Parks) on 16 March 1999 and received first reading on that date. It is designed first of all to amend and consolidate the *National Parks Act*(1) as well as to mark officially the creation of the Aulavik National Park in the Northwest Territories, Gros Morne National Park in Newfoundland, Wapusk National Park in Manitoba and the Pacific Rim National Park Reserve in British Columbia. It would also enable the government to enact a large number of housekeeping measures and new provisions arising out of the many amendments made to the Act over the years.

The tabling of Bill C-70 is part of a series of actions that include the recent creation of the Parks Canada Agency, the enactment of Bill C-29 in December 1998 and the even more recent tabling in the House of Commons of Bill C-48, which is designed to establish and administer a network of marine conservation areas. Once in force, these three Acts will form a complete and coherent body of legislation that will strengthen the ability of the Government of Canada to preserve and protect the exceptional heritage sites in this country. The creation of a national system of parks dates back to 1885 when hot springs were discovered in what would later become the Rocky Mountains Park, now known as Banff National Park.

According to the Department of Canadian Heritage itself, the existing *National Parks Act*, which dates back to 1930, is a set of disparate provisions resulting from the many amendments made to the Act over the years.(2) The most recent major amendments were made by Parliament in 1974 and in 1988.(3) This Act is now being thoroughly updated; the existing provisions have been rearranged to make matters clearer and simpler and

substantive changes have been made where necessary. These amendments are of three kinds:

- rationalization of the process of creation and enlargement of parks;
- control over commercial development in the communities located in the parks; and
- extension of measures to protect wildlife and other resources in the parks.

The substantive amendments made to these three aspects of the administration of national parks are extremely important, given the development of the system and the objectives of Canada in this regard. Under the existing Act, the creation of a park requires the enactment of a statute by Parliament to add a description of the lands in the park to the Schedule to the *National Parks Act*, thereby ensuring that the park is protected under the Act. However, this procedure is very cumbersome and time-consuming and slows down the completion of the parks system.

In Bill C-70, the government proposes that new parks and park reserves be created in future by means of orders in council; in this way, a description of the lands in the new park could be added to the Schedule to the *National Parks Act* without Parliament having to enact new legislation. Under this new procedure Parliament would continue to have an important role to play, since the draft order in council would first be tabled in the House of Commons and the Senate and then referred to the appropriate standing committees. If either chamber of Parliament rejected the order, no new park would be created. It should also be noted that the order in council procedure could be used solely to create new parks or to enlarge existing parks; in order to reduce the area of a national park, Parliament would have to pass an Act. Finally, under the new procedure it would still be necessary to consult the public, other government departments, other levels of government, and interest groups with respect to the creation of new parks.

More specifically, Bill C-70 would introduce measures to control commercial development in the communities located in certain national parks. In fact, there are seven such communities, the urban-style centres of Banff and Jasper and the visitor service centres in Lake Louise, Field, Waterton Lakes, Wasagamung and Waskesiu. At the present time, commercial development in the communities in the national parks is not governed by any legislation. There is only one such provision that can be used to define the boundaries of Banff and Jasper by having a description of them added to a Schedule to the *National Parks Act*. All the communities are subject in varying degrees to internal pressures for development, though they all recognize that they cannot continue to grow indefinitely. It has been shown that the effects of such development on the ecological integrity of the region are cumulative and do not all appear immediately.

Under Bill C-70, community plans based on principles set out in the legislation would be proposed for each of the communities located in the parks and submitted to Parliament. The new Act would make it possible to control commercial development in the communities in the national parks by providing a power for a Schedule to the *National Parks Act* to define:

- the boundaries of each park community;
- the boundaries of the commercial zones; and

- the maximum commercial floor space.

The fact that the essential elements of the community plans were set out in the Act would make it possible to balance the needs of the local residents (with respect to the growth and development of their community) with the national interest (with respect to the maintenance of the ecological integrity of the park network). Since commercial growth would be limited, any change would have to be the subject of new legislation following a national debate in Parliament. Thus, all aspects of the question would be considered.

Concerns about the conservation and protection of wildlife and other resources in the parks relate primarily to poaching of and trafficking in not only wildlife species but also plants and fossils. At present, the hunting or possession of wild animals in a national park is an offence, but there is no penalty for trafficking in wildlife or natural resources, such as rare plants and fossils, or for possessing these goods for the purpose of trafficking. As far as poaching is concerned, the Schedule to the *National Parks Act* contains a list of wildlife species which, because of their vulnerability and relative rarity, are afforded special protection in the national parks and reserves.

Under Bill C-70, these species would be divided between two schedules on the basis of their degree of vulnerability and the protection they require. Furthermore, the penalties provided for poaching would be increased to take into account the seriousness of the offences and to achieve conformity with the standards in similar legislation such as the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act*, (4) the *Canada Wildlife Act* (5) and the *Migratory Birds Convention Act, 1994*. (6) The new Act would create a new offence of "trafficking" to combat the increasing tendency to large-scale targeting and removal of natural resources in the national parks for the purpose of sale or barter. A new provision relating to multiple offences would also be added. Finally, the new Act would broaden the provisions of the existing Act relating to damage to the environment so that they would cover not only cultural resources but also natural resources. This would make it possible to recover the costs of repairing damage to both the natural environment and to resources such as archaeological sites.

In short, Bill C-70 concerns the following aspects of the creation and administration of national parks in Canada:

- (a) provision of a procedure for the future establishment of new national parks and the enlargement of existing ones;
- (b) addition of several new national parks and reserves and adjustment of the land descriptions of certain existing parks;
- (c) enhancement of protection for wildlife and other park resources;
- (d) provision for the continuation of traditional resource harvesting activities in keeping with comprehensive land claim agreements and federal-provincial agreements to establish parks;

100-03490/

- (e) fixing of the boundaries of communities in national parks and restriction of commercial development in those communities;
- (f) authorization of taxation of land, buildings and improvements for the support of community facilities and services in park communities;
- (g) banning of the extension of the Banff model of local government to the town of Jasper; and
- (h) miscellaneous technical and housekeeping amendments.

Finally, the bill would also make it possible to standardize the legislation governing the national parks in keeping with the proposed wording of Bill C-48 concerning marine conservation areas (now called marine parks under the amendments made to the *National Parks Act*). Its proposals also take into account those in the *Parks Canada Agency Act*, which received Royal Assent in December 1998.

DESCRIPTION AND ANALYSIS

A. Short Title and Definitions (Clauses 1 and 2)

Clause 1 of the bill states that the short title of the Act would be the *National Parks Act* (hereinafter the Act). Clause 2 contains several definitions that would apply to the Act, some of which are essentially reproduced from the existing *National Parks Act*. Others are substantially amended or simply new additions.

First, "enforcement officer" would mean a person designated under section 20 or belonging to a class of persons so designated. This provision would empower the Minister of Canadian Heritage to designate as an enforcement officer an employee of the federal public service or of a provincial, municipal or local authority whose duties included law enforcement. The task of these officers would be to ensure compliance with certain provisions of the Act and the regulations applying to specific parks. To this end, they would enjoy the powers and protection provided for peace officers, under the law within the meaning of the *Criminal Code*.

Clause 2 specifically identifies the seven communities located within the national parks, namely:

- (a) the visitor centre of Field in Yoho National Park;
- (b) the town of Banff in Banff National Park;
- (c) the visitor centre of Lake Louise in Banff National Park;
- (d) the visitor centre of Waterton in Waterton Lakes National Park;

- (e) the town of Jasper in Jasper National Park;
- (f) the visitor centre of Waskesiu in Prince Albert National Park; and
- (g) the visitor centre of Wasagamung in Riding Mountain National Park.

"Superintendent" would mean an officer appointed under the *Public Service Employment Act*(7) who held the office of superintendent of a park or of a national historic site to which the Act applied; the term would include any person appointed under the Act who was authorized by such an officer to act on the officer's behalf. Note that under clause 51(1) of Bill C-70, the definition of "superintendent" would be amended as follows: *Public Service Employment Act* would be replaced with *Parks Canada Agency Act*; this change would take place on the coming into force of section 55 of the *Parks Canada Agency Act* (chapter 31 of the Statutes of Canada 1998) and the coming into force of section 47 of the new Act, whichever was later. The powers of the superintendent would be defined in clause 16(3) of the bill.

"Park warden" would mean a person designated under clause 19. This provision would empower the Minister responsible for parks to designate as a park warden any person appointed under the *Public Service Employment Act* whose duties included the enforcement of the Act. Park wardens would ensure compliance with the Act and the regulations and would maintain public peace in parks. To carry out these duties, they would be peace officers within the meaning of the *Criminal Code*.(8)

The "Minister" responsible for national parks would be the member of the Queen's Privy Council for Canada designated by the Governor in Council for the purposes of the Act.(9) "Park" would mean a national park or a national marine park named and described in Schedule 1 and "park reserve" would mean a national park reserve or a national marine park reserve(10) named and described in Schedule 2. Finally, "public lands" would mean lands, including submerged lands, that belonged to Her Majesty in right of Canada or that the Government of Canada had the power to dispose of, whether or not such disposal was subject to the terms of any agreement between the Government of Canada and the government of a province.

B. Her Majesty and National Parks (Clauses 3 to 7)

Clause 3 of the bill provides that the Act would be binding on Her Majesty in right of Canada or a province, which means that both the federal and the provincial Crowns would be subject to the Act. Clause 4(1) essentially repeats and updates the wording of section 4 of the *National Parks Act* of 1930 and sets out the objectives of creating and dedicating national parks. It accordingly reiterates that national parks are dedicated to the people of Canada for their benefit, education and enjoyment and must be maintained and made use of so as to leave them unimpaired for the enjoyment of future generations. The same would be true, under clause 4(2), of park reserves where an area or a portion of an area proposed for a park was subject to an Aboriginal claim that had been accepted for negotiation by the Government of Canada under its comprehensive land claims policy.

Clauses 5 to 7 describe the procedure for establishing, enlarging and amending national parks and park reserves. In future these protected lands would be created by order in council rather than by the enactment of new

legislation amending the Schedule to the *National Parks Act*. This means that the Governor in Council could amend Schedule 1 to the Act by an order in council adding the name and description of the park or park reserve or changing the description, provided the Governor in Council was satisfied that Her Majesty in right of Canada had clear title to or an unencumbered right of ownership in the lands and the government of the province in which the lands was situated agreed to their use for this purpose. Following the settlement of any land claim referred to in clause 4(2), the same procedure would apply to any transfer to Schedule 1 of the description of a park reserve appearing in Schedule 2. It should be noted that the Governor in Council could not amend either Schedule 1 in order to reduce the area of a park, or Schedule 2 in order to remove any portion of a park reserve (clauses 5(2) and 6(3)).

Clause 7 would require the Governor in Council, before amending Schedules 1 and 2 under clauses 5 and 6, to table the proposed amendment in each House of Parliament along with a report on the objectives and the administration of the area or reserve in question. The proposal and the report would be referred to the committee of each House that normally considers such matters or to any other committee designated by the House (clause 7(1)). The committee could report its disapproval of the amendment back to the House within 21 sitting days. Clauses 7(2) and (3) prescribe the procedure for any debate on the report. If no report were made within this time or if any report submitted were rejected, the amendment would be made (clause 7(4)). On the other hand, if either House passed a motion to disapprove it, the amendment could not be made (clause 7(5)).

C. Administration of the National Parks (Clauses 8 to 12)

Under clause 8, the Minister would be responsible for the administration, management and control of parks, including the administration of any public lands in parks. Clause 9 provides that powers in relation to land use, community planning and development in park communities could not be exercised by a local government body, except as provided in an agreement concluded under clause 36. This provision would effectively make an exception for the town limits of Banff in Banff National Park, to allow the Governor in Council to authorize the Minister to conclude an agreement with the Government of Alberta for establishing an independent local government body.

Under clause 10(1), it would be possible for the Minister to conclude agreements with federal and provincial ministers and agencies, local and Aboriginal governments and non-governmental organizations for carrying out the purposes of the Act. The Minister could also conclude agreements with any person concerning hydro-electric power services for use in a park and with a local government body or any person for the supply of water (clause 10(2)). Finally, agreements concluded with provincial ministers or agencies could authorize the use of public lands in a park but could be terminated if the lands in question ceased to be used as authorized (clause 10(3)).

Within five years after a park was established, the Minister would be required to establish -- and to review every five years -- a management plan for the park, including provision for resource protection, zoning and visitor use with a view to maintaining ecological integrity and protecting natural resources. This plan and any subsequent amendments would have to be tabled in each House of Parliament (clause 11).

Clause 12 provides that the Minister would have to provide opportunities for public participation at the national, regional and local levels in the development of parks policy, the establishment of parks, the formulation of management plans(11) and any other matters the Minister considered relevant. Moreover, at least every two years, the Minister would have to have tabled in each House of Parliament a report on the state of the parks and the progress made towards the establishment of new parks.

D. Administration of Park Lands (Clauses 13 to 15)

Clause 13 would prohibit the disposal, use or occupation of public lands in a park or the granting of any real right or interest in these lands except as permitted by the Act or the regulations. Under clause 14, the Governor in Council could, by regulation, declare any area of a park that existed in a natural state, or that was capable of returning to a natural state, to be a wilderness area by prohibiting all activities likely to impair its wilderness character. The minister could, however, subject to any conditions he or she considered necessary, authorize activities to be carried out in a wilderness area for purposes of: park administration; public safety; the provision of basic user facilities including trails and rudimentary campsites; carrying out any actions in accordance with regulations made under clause 18 and covering traditional practices; or accessing remote parts of the wilderness area by air (clause 14(3)).

Clause 15(1) would permit the Minister to enter into leases of, and easements or servitudes over, public lands in a park that are used for the rights-of-way or which are required for any alteration to or deviation from: a right-of-way for other purposes (railways or railway stations, oil or gas pipelines, telecommunication or electrical transmission lines, telecommunication, weather, and other scientific monitoring stations). The public lands leased in this way or subject to easements would continue to form part of the park and would revert to the Crown if they ceased to be used for that purpose (clause 15(3)). The Minister would also retain the power to terminate a lease, easement or licence of occupation of public lands in a park and accept the relinquishment of a licence, easement or servitude (clause 15(2)). Finally, under clause 15(4), Her Majesty in right of Canada could not expropriate real rights or interests in lands for the purpose of establishing or enlarging a park.

E. National Parks Regulations (Clauses 16 to 18)

Clause 16(1) would authorize the Governor in Council to make regulations concerning various aspects of the control and management of the national parks. These regulations could concern:

- the preservation, control and management of parks, including anything relating to buildings, roads, works and public services;
- the protection of flora, soil, waters, fossils, natural features, air quality and cultural, historical and archaeological resources, as well as the acquisition and transfer of prehistoric or historic objects or reproductions of them and the sale of publications, souvenirs and consumer articles;
- the protection of fauna and the destruction or removal of dangerous or superabundant fauna as well as the taking of specimens for scientific or propagation purposes;
- the management and regulation of fishing;
- the prevention and remedying of any obstruction or pollution of waterways;

- the issuance, amendment and termination of leases, licences of occupation and easements or servitudes, and the acceptance of the surrender or resiliation of leases and the relinquishment of easements or servitudes and licences of occupation of or over public lands;
- the restriction of activities and the control of the use of park resources and facilities;
- public safety and the preservation of public health and the prevention of disease; the abatement and prevention of nuisances and fires; the inspection of buildings, structures, facilities and other improvements;
- the determination of fees to be collected and the maximum amounts of fines provided for in clause 25(2);
- the use, transportation and temporary storage of pesticides and other toxic substances;
- the control of domestic animals, including the impounding or destruction of strays;
- the authorization of the use of park lands and the use or removal of flora and other natural objects by Aboriginal peoples for traditional spiritual and ceremonial purposes;
- the control of access to parks by air;
- the summary removal from a park of persons found committing offences against certain provisions of the Act, the regulations or the *Criminal Code*.

Clause 16(2) provides that the establishment or use of any improvement referred to in paragraph 16(1)(f) would not operate to withdraw lands from a park. Under clause 16(3), the superintendent of a park could (a) vary any requirement of the regulations for purposes of public safety or the conservation of natural resources in the park; (b) issue, amend, suspend and revoke permits, licences and other authorizations relating to these subjects and to set their terms and conditions; and (c) order the taking of any action to counter any threat to public health or to remedy the consequences of any breach of the park regulations.

Clause 17 lays down the rules governing taxation and property tax that would be applicable to the lands in national parks. Thus, the Governor in Council could make regulations to levy taxes on residents of a park or on rights or interests in lands in a park to be applied to the cost of various services and improvements (clause 17(1)(a) and (b)). Similarly, the Governor in Council could also regulate the sale or forfeiture of lands and rights or interests in lands for non-payment of taxes (clause 17(1)(c)), as well as the property tax payable on lands in the communities and those subject to a lease or licence of occupation (clause 17(2)). Clauses 17(3) and (4) would make it possible to set various conditions for the application and collection of property taxes.

Clauses 18(1) and (2) would permit the Governor in Council to make regulations respecting the exercise of traditional harvesting of renewable resources in Wood Buffalo, Wapusk, Gros Morne National Parks and any park established in the District of Thunder Bay, Ontario. This could also apply to any park created on territory where the exercise of these activities was provided for in an agreement on the establishment of the park between the Government of Canada and a provincial government or where an agreement for the settlement of an Aboriginal land claim provided for the exercise of traditional renewable resource harvesting or the removal of stone for carving purposes. Regulations could be made pursuant to clauses 18(1) and (2). The regulations could prohibit the use of renewable resources taken from parks for purposes other than the exercise of these traditional activities (clause 18((3)(c)); close areas of the park to traditional harvesting of renewable resources (clause 18((3)(i)); establish limits on the renewable resources that could be harvested in any period or vary any such limits established by the regulations (clause 18(3)(ii)) for purposes of conservation; and prohibit or restrict the use of

equipment in the park for the purpose of protecting natural resources (clause 18(3)(iii)). It would still be possible for the superintendent of a national park to vary the requirements of the regulations made under this section in the circumstances described and to the extent they provided for purposes of public safety or the conservation of natural resources in the park (clause 18(5)).

F. Enforcement of the Act (Clauses 19 to 24)

Clauses 19 to 24 include the provisions governing the designation of park wardens and their duties in enforcing the Act. The designation of park wardens (clause 19) and enforcement officers (clause 20) was considered earlier under Section "A. Short Title and Definitions." Clause 21 describes the oath that would be sworn by wardens and enforcement officers and the certificate of designation specifying the provisions of the Act or regulations that the enforcement officer would have the power to enforce, as well as the parks in which this power would apply.

The powers of park wardens and enforcement officers are set out in clauses 22 to 24; they would be able to:

- arrest without warrant, in accordance with and subject to the *Criminal Code*, any person whom they found committing an offence under section 27 of the Act or any other Act in a park (clause 22);
- enter and search and open and examine any package or receptacle in accordance with a warrant at any time during the day or night and seize any thing (clause 23(1)(a)) in relation to which an offence under the Act or regulations had been committed or that would afford evidence with respect to the commission of such an offence, to the extent that this was authorized by the justice of the peace by warrant (clause 23(2)).

A warrant by a warden or an enforcement officer could conduct a search without warrant where by reason of exigent circumstances, it would not be practical to obtain one and subject to any conditions specified in the warrant (clause 23(3)).

Clause 24 prescribes the conditions that would apply to the custody of the things seized. Clauses 29 and 30 would supplement these conditions for their forfeiture, restoration, retention or sale and disposal by the Minister.

G. Offences and Punishment (Clauses 25 to 32)

Clauses 25 to 32 govern offences and punishment. First, clause 25 would mean that any person who breached clause 13 (disposal or use of public lands), clause 33(1) (clean-up of pollution following a spill or discharge of a pollutant), the regulations or the conditions of a licence, permit or other authorization would be liable on summary conviction to a fine not exceeding \$2,000. Any trafficking in wildlife, eggs, embryos, plant or other naturally occurring object as defined in clause 26(3) could result in a fine not exceeding \$10,000 (clause 26). An act of poaching or trafficking in a species referred to in Part 1 of Schedule 3 could result in a fine not exceeding \$150,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both, on summary conviction and a fine not exceeding \$150,000 and imprisonment for not more than five years, following conviction on indictment (clauses 27(1) and (2)). In the case of a species referred to in Part 2 of Schedule 3, a person convicted on summary conviction would be sentenced to a fine not exceeding \$50,000 or to imprisonment for a term not

exceeding six months or to both, while a person convicted on indictment would be liable to a fine not exceeding \$50,000 or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both (clause 27(4)).

Clause 27(5) defines what is meant by the terms "wildlife," "hunt" and "possess" while clause 27(6) would authorize the Governor in Council to make regulations amending Part 1 or 2 of Schedule 3 by adding or deleting the name of any species of wild mammal, amphibian, reptile, bird, fish or invertebrate. Under clause 28, fines could be cumulative and offences involving more than one species could constitute separate offences for each species while offences taking place on more than one day could constitute separate offences for each day. In addition, the court could make an order imposing certain duties, for example prohibiting the person from engaging in certain activities or directing the person to repair the damage caused, compensate the Minister and so on (clause 31(1)).

H. Mitigation of Damage to the Environment and Communities (Clauses 33 to 35)

Clause 33 would impose certain duties in cases involving a spill or discharge of a substance that harmed the environment. A person responsible for the substance or who spilt or discharged it, or who had contributed to the spill or discharge, would be required to take appropriate measures to prevent or mitigate the damage or the risk that might arise for the environment (clause 33(1)). The park superintendent and, failing this person, the Minister, could order the person responsible to take measures if he or she had failed to do so (clause 33(2)). If the person responsible failed to obey, the Minister could direct such measures to be taken on behalf of Her Majesty in right of Canada and the expenses recovered from the person responsible in appropriate proceedings (clause 33(3)).

Under clause 34, a community plan consistent with the management plan for the park and respecting the environment should be developed for each community identified in clause 2 and tabled in both Houses of Parliament. Furthermore, the community plan or zoning by-laws should include a description of the lands comprising the park community and the lands comprising the commercial zones and include a measure of the maximum floor area permitted within the commercial zones of the park community. The Governor in Council could add these items to Schedule 4 by order in council following the adoption of the Act but any subsequent amendment would be subject to the procedure for establishing and changing parks in clause 7 (clause 35).

I. Provisions for Particular Parks and Park Reserves (Clauses 36 to 42)

Clauses 36 to 39 would apply to particular parks or to some of their components. Clause 36, which deals with the establishment of a local government body for the town of Banff, has been discussed above, in connection with clause 8. Clause 37(1) would have the effect of limiting the operation of commercial ski facilities to those set out in Schedule 5, in this instance the areas of Lake Louise and Mount Norquay (Banff Park), Marmot Basin (Jasper Park) and Agassiz Mountain (Riding Mountain Park). However, the Governor in Council could by order in council authorize the construction of ski areas in Banff National Park in a location near Sunshine Village, by adding a description of this area to Schedule 5; however, this Schedule could not be amended otherwise by the Governor in Council (clause 37(2)).

Clause 38 specifically concerns traditional activities of hunting, fishing and trapping by the Cree of Chipewyan in Wood Buffalo National Park. It would allow for the creation of a wildlife advisory board and the making of regulations and would define the traditional hunting grounds. Finally, under clause 39, the Governor in Council could amend or replace the description of Wood Buffalo National Park (area of Garden River) and Wapusk National Park by withdrawing any lands that might be required for purposes of land entitlement.

Clause 40 confirms that the Act would apply to park reserves as if they were national parks, bearing in mind the traditional Aboriginal harvesting of renewable resources (clause 41). The Governor in Council would be able to authorize the Minister to enter into an agreement with the Council of the Haida Nation concerning the management and operation of Gwaii Haanas National Park Reserve, including the pursuit of traditional activities and the addition of new lands to Schedule 2, without considering the procedure in clause 7 (clause 42).

J. National Historic Sites (Clause 43)

Clause 43 would allow the Governor in Council to designate any land belonging to Her Majesty in right of Canada as a national historic site in order to commemorate a historic event of national importance or to preserve a historic landmark or any object of historic, prehistoric or scientific interest that is of national importance. The Governor in Council could make any changes considered appropriate in areas set apart and, by order in council, extend the application of 8, 12, 16 and 18 to 33 to these national historic sites and, except with respect to zoning, clauses 11(1) and (2) of the Act.

K. Repeals, Consequential Amendments and Conditional Amendments (Clauses 44 to 52)

Clauses 44 to 47 of Bill C-70 would have the effect of repealing the *Act to amend the National Parks Act*, (12) the *Act to establish a National Park on the Mingan Archipelago*, (13) the *Act to amend the National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act*, (14) and the *National Parks Act*, (15) Section 8 of the Schedule to the *Contraventions Act*, (16) and the heading before it (clause 48) as well as section 9 of Schedule III of *An Act to amend the Financial Administration Act and other Acts in consequence thereof* (17) and the heading before it (clause 49) would also be repealed. Finally, clause 50 would amend the definition of "national historic site" and "national park" in section 2 of the *Parks Canada Agency Act*, (18) to bring them into line with the Act.

Clauses 51 and 52 of the bill refer to a series of amendments that would be conditional on the coming into force of the *Parks Canada Agency Act* when Bill C-48, relating to marine conservation areas, and Bill C-70 received Royal Assent. These amendments would apply essentially to the definitions of "superintendent," "park," and "reserve," and the designation of wardens and enforcement officers with a view to standardizing the provisions relating to national parks, historic sites and marine conservation areas in light of the functions of the new Parks Canada Agency.

L. Coming into Force (Clause 53) and Schedules

On receiving Royal Assent, the *National Parks Act* would come into force on a date to be determined by order in council, as would the parts of Schedule 1 describing Wapusk, Aulavik and Gros Morne National Parks (clause 53).

It is also important to note that Bill C-70 includes five schedules, each of which deals with a separate aspect of the national parks system or its administration. The schedules are as follows:

Schedule 1: Description of the boundaries of national parks (clauses 2, 5, 6, 7 and 39)

Schedule 2: Description of the boundaries of national park reserves (clauses 2, 6, 7 and 42)

Schedule 3: List of protected species in national parks (clause 27)

Schedule 4: List of communities in national parks (clauses 34 and 35)

Schedule 5: Description of commercial ski areas (clause 37)

COMMENTARY

Bill C-70 would help to update the legislation relating to national parks, something necessitated by the many amendments to the *National Parks Act* since it was first passed in 1930, to reflect changes in the concept of a national park and the enlargement of the Canadian system of protected spaces. Parliament has put forward a bill that should make it easier to create new national parks and to ensure that existing parks and any that are created in the future will be conserved and developed for all Canadians.

In several respects, the bill would provide continuity for the *National Parks Act* of 1930 and subsequent amendments. Thus, section 4 of the *National Parks Act* has always been considered the cornerstone of legislation relating to the creation and administration of the Canadian system of national parks. Bill C-70 follows this pattern, and, using more modern wording, repeats the actual essence of the present section 4. Thus the Act would continue to reflect the dual objectives of national parks: to protect in perpetuity sites that are representative of Canadian heritage and to permit the people of Canada to enjoy them. Although this dual objective seems contradictory to some people, the standards set out in Bill C-70 for the creation and administration of national parks should ensure that these goals are reconciled. We need only point out the provisions for the protection of fauna and flora in the parks and their environment generally, as well as the measures to control commercial development in the communities in the parks. Also, Bill C-70 would facilitate the creation of new parks, since in future this would require only an order in council amending the Act. The procedure for review by Parliament and the appropriate parliamentary committees would continue to apply.

The updating of the *National Parks Act*, combined with the tabling in the House of Commons of Bill C-48 concerning marine conservation areas and the establishment of the new Parks Canada Agency, should give the government of Canada the tools it requires to preserve and protect exceptional heritage sites in Canada. In fact,

the government has maintained its objective of supplementing the national system of protected spaces in light of the new millennium.

To date, Bill C-70 has not given rise to any particular responses.

(1) R.S.C. (1985), ch. N-140.

(2) Canadian Heritage, "National Parks Legislation Tabled," *Press Release* and backrounders, Ottawa, March 16, 1999 (may be accessed on the Canadian Heritage web site at <http://www.pch.gc.ca/bin/News.dll/View?Lang=E&Code=8NR169E>).

(3) *An Act to amend the National Parks Act* (1974) ch. 11 and *An Act to amend the National Parks Act and to amend an Act to amend the National Parks Act* (1988), ch. 48.

(4) S.C. (1992), ch. 52.

(5) R.S.C. (1985), ch. W-9.

(6) R.S.C. (1985), Ch. M-7, S.C. (1994), ch. 22.

(7) R.S.C. (1985), ch. P-33.

(8) R.S.C. (1985), ch. C-46.

(9) It is interesting to see that the present Act, like Bill C-48 on marine conservation areas, specifically refers to the Minister of Canadian Heritage.

(10) It should be noted that the term "marine park" would be changed by Bill C-48 on marine conservation areas.

(11) The French version of the bill refers to "plans directeurs" in clause 11 and "plans de gestion" here; the English version uses "management plans" in both cases.

(12) S.C. 1974, c. 11.

(13) S.C. 1984, c. 34.

(14) S.C. 1988, c. 48.

(15) R.S.C. (1985), c. N-14.

(16) S.C. 1992, c. 47.

(17) S.C. (1991), ch. 24.

(18) S.C. (1998), ch. 31.

Maintained by Communications Coordination Services Branch of
Public Works and Government Services Canada

1-800-O-Canada

Copyright & Disclaimers

Gouvernement
du CanadaGovernment
of Canada

Canada

English | Contactez-nous | Aide | Recherche | Site du Canada

Quoi de neuf | Qui sommes-nous | Page d'accueil du PSD | Page d'accueil de l'PSGC | Page d'accueil de DGSCC

Programme
des services
de droit

Bibliothèque du Parlement

Les documents qui figurent sur ce site ont été rédigés par le personnel de la Direction de la recherche parlementaire, ils visent à tracer, à l'intention des parlementaires canadiens, dans un libellé simple et facile à saisir, le contexte dans lequel chaque projet de loi gouvernemental examine a été élaboré et à fournir une analyse de celui-ci. Les résumés législatifs ne sont pas des documents gouvernementaux, ils n'ont donc aucun statut juridique officiel et ils ne constituent ni un conseil ni une opinion juridique. Prière de noter que la version du projet de loi décrite dans un résumé législatif est celle qui existait à la date indiquée au début du document. Pour avoir accès à la plus récente version publiée du projet de loi, veuillez vous rendre sur le site parlementaire Internet à l'adresse suivante [WWW.PARL.GC.CA](http://www.parl.gc.ca).

LS-338F

PROJET DE LOI C-70 : LOI CONCERNANT LES PARCS NATIONAUX

Rédaction :
Jean-Luc Bourdages
Division des sciences et de la technologie
Le 16 avril 1999

HISTORIQUE DU PROJET DE LOI C-70

CHAMBRE DES COMMUNES		SÉNAT	
Étape du Projet de loi	Date	Étape du projet de loi	Date
Première lecture :	16 mars 1999	Première lecture :	
Deuxième lecture :		Deuxième lecture :	
Rapport du comité :		Rapport du comité :	
Étape du rapport :		Étape du rapport :	
Troisième lecture :		Troisième lecture :	
<p>Sanction royale : Lois du Canada</p> <p>N.B. Dans ce résumé législatif, tout changement d'importance depuis la dernière publication est indiqué en caractères gras.</p>			

TABLE DES MATIÈRES

CONTEXTE

DESCRIPTION ET ANALYSE

A. Titre abrégé et définitions (articles 1 et 2)

B. Sa Majesté et parcs nationaux (articles 3 à 7)

- C. Gestion des parcs nationaux (articles 8 à 12)
- D. Gestion des terrains (articles 13 à 15)
- E. Règlements des parcs nationaux (article 16 à 18)
- F. Application de la loi (articles 19 à 24)
- G. Infractions et peines (articles 25 à 32)
- H. Atténuation des dommages à l'environnement et collectivités (articles 33 à 35)
- I. Dispositions applicables à certains parcs et réserves de parc (article 36 à 42)
- J. Lieux historiques nationaux (article 43)
- K. Abrogations, modifications corrélatives et modifications conditionnelles (articles 44 à 52)
- L. Entrée en vigueur (article 53) et annexes

COMMENTAIRE

PROJET DE LOI C-70 : LOI CONCERNANT LES PARCS NATIONAUX

CONTEXTE

Le projet de loi C-70, Loi concernant les parcs nationaux, a été déposé à la Chambre des communes le 16 mars 1999 par la ministre du Patrimoine canadien et le secrétaire d'État aux parcs et il a franchi l'étape de la première lecture ce même jour. Il vise d'abord à modifier et à refondre la *Loi sur les parcs nationaux*(1) et ensuite à officialiser la création du parc national Aulavik, dans les Territoires du Nord-Ouest, du parc national du Gros-Morne, à Terre-Neuve, du parc national Wapusk, au Manitoba et de la réserve de parc national Pacific Rim, en Colombie-Britannique. Il offre également au gouvernement la possibilité de faire adopter un grand nombre de

mesures administratives et de dispositions nouvelles qui découlent des multiples modifications apportées à la Loi au fil des années.

Le dépôt du projet de loi C-70 s'inscrit dans la foulée de la création récente de l'Agence Parcs Canada, par l'adoption du projet de loi C-29, en décembre 1998, et du dépôt, encore plus récent, à la Chambre des communes du projet de loi C-48 visant l'établissement et la gestion d'un réseau d'aires marines de conservation. Une fois toutes en vigueur, ces trois lois formeront un ensemble législatif complet et cohérent qui renforcera la capacité du gouvernement du Canada de préserver et de protéger les lieux patrimoniaux exceptionnels du Canada. L'établissement d'un réseau national de parcs remonte à 1885 avec la découverte de sources thermales dans ce qui allait devenir le Parc des montagnes Rocheuses, et qui devint plus tard le Parc national de Banff.

Au dire même du ministère du Patrimoine canadien, l'actuelle *Loi sur les parcs nationaux*, qui remonte à 1930, est un ensemble de dispositions disparates issues des nombreuses modifications qui y ont été apportées au fil des ans(2). Les dernières modifications d'importance ont été apportées par le Parlement canadien en 1974, puis en 1988(3). C'est cette Loi qui fait actuellement l'objet d'une mise à jour approfondie : on a regroupé les dispositions actuelles pour rendre les choses plus claires et plus simples et apporté des modifications de fond au besoin. Ces modifications sont de trois ordres :

- rationalisation du processus de création et d'agrandissement des parcs.
- contrôle du développement commercial des collectivités situées dans les parcs.
- élargissement des mesures de protection de la faune et des autres ressources des parcs.

Les modifications de fond apportées à ces trois aspects de la gestion des parcs nationaux revêtent beaucoup d'importance, compte tenu de l'évolution du réseau et des objectifs poursuivis par le Canada en cette matière. De fait, selon la loi actuelle, la création d'un parc nécessite l'adoption d'une loi par le Parlement pour que la description des terres du parc soit ajoutée à l'annexe de la *Loi sur les parcs nationaux*. C'est l'enclassement de cette description des terres qui fait qu'un parc est protégé au terme de cette loi. Or, cette procédure s'avère lourde et longue, ce qui a pour effet de ralentir l'achèvement du réseau de parcs.

Dans le projet de loi C-70, le gouvernement propose donc que la création de nouveaux parcs et réserves de parc puisse se faire par décret, ce qui permettrait de modifier l'annexe appropriée de la *Loi sur les parcs nationaux*, en y intégrant la description des terres d'un nouveau parc, sans que le Parlement ait à adopter une nouvelle loi. Selon cette nouvelle procédure, le Parlement continuerait d'avoir un rôle important à jouer puisque le projet de décret serait, au préalable, déposé à la Chambre des communes et au Sénat et renvoyé aux comités permanents concernés. Si l'une des deux chambres du Parlement rejetait le décret, la création du parc n'aurait pas lieu. Notons aussi que la procédure par décret pourrait servir uniquement à la création de nouveaux parcs ou à l'agrandissement des parcs existants. Pour réduire la superficie d'un parc national, le Parlement serait dans l'obligation d'adopter une loi. Enfin, en vertu de la nouvelle procédure, il faudrait continuer de consulter le public, les autres ministères gouvernementaux, les autres ordres d'administration publique ainsi que les groupes d'intérêts à propos de la création de nouveaux parcs.

Plus spécifiquement, le projet de loi C-70 introduirait des mesures de contrôle du développement commercial des collectivités situées dans certains parcs. De fait, il y a sept collectivités dans les parcs nationaux, soit les centres à caractère urbain de Banff et de Jasper et les centres de services aux visiteurs du Lac Louise, de Field, des Lacs-Waterton, de Wasagamung et de Waskesiu. À l'heure actuelle, le développement commercial des collectivités dans les parcs nationaux n'est assujéti à aucune mesure législative. Il n'existe qu'une disposition aux termes de laquelle on peut circonscrire les limites de Banff et de Jasper en ajoutant leur description à une annexe de la *Loi sur les parcs nationaux*. Toutes ces collectivités font l'objet, à des degrés divers, de pressions internes en vue de leur développement, même si tous reconnaissent que leur croissance ne peut se poursuivre indéfiniment. Or, il est démontré que les effets d'un tel développement sur l'intégrité écologique de la région sont cumulatifs et ne se manifestent donc pas immédiatement.

En vertu du projet de loi C-70, des plans communautaires, fondés sur des principes législatifs, seraient proposés pour chacune des collectivités situées dans les parcs et seraient présentés au Parlement. La nouvelle loi permettrait de contrôler le développement commercial des collectivités situées dans les parcs en prévoyant le pouvoir de circonscrire dans une annexe de la *Loi sur les parcs nationaux* :

- les limites de chacune des collectivités,
- les limites des zones commerciales,
- le maximum de surface commerciale utile.

Le fait de fixer les éléments essentiels des plans communautaires dans la loi permettrait d'équilibrer les besoins des résidents locaux (eu égard à la croissance et au développement de leur collectivité) et l'intérêt national (eu égard au maintien de l'intégrité écologique du réseau des parcs). La croissance commerciale étant donc limitée, tout changement devrait faire l'objet d'une nouvelle loi, sous réserve d'un débat national au Parlement. Ainsi, tous les aspects de la question seraient pris en considération.

En matière de conservation et de protection de la faune et des autres ressources des parcs, les préoccupations concernent principalement les activités de braconnage et de commerce illicite non seulement des espèces fauniques, mais aussi des plantes et des fossiles. À l'heure actuelle, la chasse ou la possession d'animaux sauvages dans un parc national constitue une infraction, mais il n'y a aucune sanction contre le commerce illicite de la faune ou des ressources naturelles telles que les plantes rares et les fossiles ou contre la possession de ces biens en vue de leur commerce illicite. Pour ce qui est du braconnage, la *Loi sur les parcs nationaux* comprend en annexe une liste des espèces fauniques qui font l'objet d'une protection spéciale dans les parcs nationaux et les réserves en raison de leur vulnérabilité et de leur rareté relative.

En vertu du projet de loi C-70, ces espèces seraient réparties selon deux annexes en fonction de leur degré de vulnérabilité et de la protection qu'il est nécessaire de leur accorder. De plus, les peines prévues pour le braconnage seraient augmentées de façon à tenir compte de la gravité des crimes et de les rendre en accord avec

celles d'autres normes législatives analogues telles que la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial*(4), la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*(5) et la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs*(6). La nouvelle loi prévoirait une nouvelle infraction, le « commerce illicite », pour lutter contre la tendance croissante au ciblage et au prélèvement à grande échelle de ressources naturelles dans les parcs nationaux en vue de la vente ou du troc. Une nouvelle disposition concernant les infractions multiples serait également ajoutée. Enfin, la nouvelle loi élargirait les dispositions de la Loi actuelle relatives aux dommages à l'environnement pour couvrir aussi bien les ressources culturelles que les ressources naturelles. Cela permettrait de recouvrer les coûts nécessaires à la réparation des dommages causés tant à l'environnement naturel qu'à des ressources comme les sites archéologiques.

En résumé, le projet de loi C-70 concerne les aspects suivants de la création et de la gestion des parcs nationaux au Canada :

- a. établissement de la procédure de création et d'agrandissement des parcs nationaux;
- b. création de parcs et de réserves à vocation de parc national et modification des descriptions de certains parcs existants;
- c. protection accrue de la faune et des autres ressources dans les parcs;
- d. autorisation des activités traditionnelles en matière de ressources, en conformité avec les ententes sur les revendications territoriales globales et les ententes fédérales-provinciales portant création des parcs;
- e. délimitation des collectivités situées dans les parcs nationaux et réglementation du développement commercial au sein de celles-ci;
- f. autorisation de la levée de taxes sur les terres, bâtiments et autres constructions situés dans les collectivités en vue du financement des installations et services communautaires;
- g. interdiction d'application à la ville de Jasper du type de gestion municipale de la ville de Banff;
- h. modifications diverses mineures ou de nature administrative.

Enfin, le projet de loi permettrait aussi d'uniformiser le texte législatif concernant les parcs nationaux en fonction du libellé proposé dans le projet de loi C-48 concernant les aires marines de conservation (actuellement appelés parcs marins en vertu des modifications apportées à la *Loi sur les parcs nationaux*). Il tient compte aussi de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, sanctionnée en décembre 1998.

DESCRIPTION ET ANALYSE

A. Titre abrégé et définitions (articles 1 et 2)

L'article premier du projet de loi établit que le titre abrégé de la loi serait *Loi sur les parcs nationaux* (ci-après la Loi). L'article 2 donne plusieurs définitions qui s'appliqueraient à la Loi. Certaines de celles-ci sont pour l'essentiel reprises de l'actuelle *Loi sur les parcs nationaux*. D'autres sont modifiées de façon substantielle ou tout simplement nouvelles.

D'abord, par « agent de l'autorité », on entendrait toute personne désignée, de façon individuelle ou au titre de son appartenance à une catégorie, en vertu de l'article 20. Cet article habiliterait le ministre du Patrimoine canadien à désigner, à titre d'agent de l'autorité, tout fonctionnaire de l'administration publique fédérale ou tout employé d'une autorité provinciale, municipale ou locale dont les fonctions comportent le contrôle d'application de lois. La mission de tels agents serait de faire respecter certaines dispositions de la Loi et de ses règlements qui visent des parcs précis. À cette fin, ils jouiraient des pouvoirs et de la protection que la loi accorde aux agents de la paix au sens du *Code criminel*.

L'article 2 identifierait précisément les sept collectivités sises à l'intérieur des parcs nationaux, à savoir :

- a. le centre d'accueil de Field situé dans le parc national Yoho;
- b. la ville de Banff située dans le parc national de Banff;
- c. le centre d'accueil du Lac Louise situé dans le parc national de Banff;
- d. le centre d'accueil de Waterton situé dans le parc national des Lacs-Waterton;
- e. la ville de Jasper située dans le parc national de Jasper;
- f. le centre d'accueil de Waskesiu situé dans le parc national de Prince Albert;
- g. le centre d'accueil de Wasagaming situé dans le parc national du Mont-Riding.

Par « directeur », on entendrait tout fonctionnaire nommé sous le régime de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*(7) qui est directeur d'un parc ou d'un lieu historique national, ou toute personne qui est autorisée par le titulaire d'un tel poste à agir en son nom. Il convient de noter qu'en vertu du paragraphe 51(1) du projet de loi C-70, la définition de « directeur » serait modifiée comme suit : les termes *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* seraient remplacés par les termes *Loi sur l'Agence Parcs Canada*; ce changement interviendrait dès l'entrée en vigueur de l'article 55 de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada* (chapitre 31 des Lois du Canada, 1998) ou de l'article 47 de la nouvelle loi. Les pouvoirs du directeur seraient définis à l'alinéa 16(3) du projet de loi.

« Garde de parc » s'entendrait de toute personne désignée en vertu de l'article 19. Cet article habiliterait le

ministre responsable des parcs à désigner à titre de garde de parc toute personne, nommée sous le régime de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, dont les fonctions comporteraient le contrôle d'application de la Loi. Les gardes de parc feraient respecter cette loi et ses règlements, et ils maintiendraient l'ordre public dans les parcs. Pour accomplir ces fonctions, ils seraient des agents de la paix au sens du *Code criminel*(8).

Le « ministre » responsable des parcs nationaux serait le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la Loi(9). Par « parc », on entendrait un parc national ou un parc marin national(10) dénommé et décrit à l'annexe 1 et par « réserve », une réserve à vocation de parc national ou de parc marin national dénommée et décrite à l'annexe 2. Enfin, « terres domaniales » signifieraient les terres — y compris celles qui sont immergées — appartenant à Sa Majesté du chef du Canada ou que le gouvernement du Canada peut aliéner, sous réserve des éventuels accords conclus avec un gouvernement provincial.

B. Sa Majesté et parcs nationaux (articles 3 à 7)

L'article 3 du projet de loi précise que la Loi lierait Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, ce qui signifie que tant la Couronne fédérale que celle de chaque province y seraient soumises. Le paragraphe 4(1) reprend à toutes fins utiles, en le modernisant, le libellé de l'article 4 de la *Loi des parcs nationaux* de 1930 pour énoncer les objectifs de création et d'utilisation des parcs nationaux. Il réitère donc que ceux-ci sont créés à l'intention du peuple canadien pour son agrément et l'enrichissement de ses connaissances, et qu'ils doivent être entretenus et utilisés de façon à rester intacts pour les générations futures. Il en va de même, selon le paragraphe 4(2), des réserves à vocation de parc lorsqu'un peuple autochtone revendique des droits sur tout ou partie du territoire d'un projet de parc et que le gouvernement fédéral a accepté d'engager des négociations à cet égard au titre de sa politique des revendications territoriales globales.

Les articles 5 à 7 décrivent la procédure de création, d'agrandissement et de modification des parcs nationaux et des réserves à vocation de parc. D'ores et déjà, ces territoires protégés seraient créés par décret plutôt que par l'adoption d'une nouvelle loi modifiant l'annexe 1 de la *Loi sur les parcs nationaux*. C'est donc dire que le gouverneur en conseil pourrait modifier, par décret, l'annexe 1 de la Loi en y ajoutant le nom et la description du parc ou de la réserve de parc ou en changeant cette description, s'il est convaincu que Sa Majesté du chef du Canada a un droit de propriété non grevé de charge sur les terres en cause et que le gouvernement de la province ou sont situées les terres consent à leur utilisation à cette fin. La même procédure s'appliquerait au transfert, à l'annexe 1, de la description d'une réserve de parc figurant à l'annexe 2 à la suite du règlement de toute revendication territoriale visée au paragraphe 4(2). Il est important de mentionner que le gouverneur en conseil ne pourrait modifier ni l'annexe 1 en vue de réduire la superficie d'un parc, ni l'annexe 2 pour retrancher une partie d'une réserve de parc (paragraphe 5(2) et 6(3)).

L'article 7 obligerait le gouverneur en conseil, avant de procéder à une modification aux annexes 1 et 2 en vertu des articles 5 et 6, à déposer, devant chaque chambre du Parlement, une proposition de modification accompagnée d'un rapport sur les objectifs et la gestion de l'aire ou de la réserve envisagée. La proposition et le rapport seraient envoyés au comité de chaque chambre habituellement chargé de telles questions ou à tout autre comité désigné par elle (paragraphe 7(1)). Le comité qui s'opposerait à la modification devrait présenter à la

chambre un rapport de rejet à l'intérieur d'un délai de vingt et un jours de séance. Les paragraphes 7(2) et (3) dicteraient la procédure applicable pour débattre du rapport. Si aucun rapport n'était présenté dans ce délai ou si un rapport présenté était rejeté, la modification serait apportée (paragraphe 7(4)). Par contre, si l'une des chambres adoptait un rapport de rejet, la modification ne pourrait être apportée (paragraphe 7(5)).

C. Gestion des parcs nationaux (articles 8 à 12)

L'article 8 placerait les parcs, y compris les terres domaniales qui y sont situées, sous l'autorité du ministre. L'article 9 prévoit qu'une administration locale ne pourrait exercer de pouvoirs relativement à l'utilisation des terres, à la planification communautaire et au développement dans les collectivités, sous réserve de l'accord visé à l'article 36. Ce dernier apporterait en effet une exception dans le cas du périmètre urbain de Banff dans le parc national de Banff où le gouverneur en conseil pourrait autoriser le ministre à conclure un accord avec le gouvernement de l'Alberta en vue de l'établissement d'une administration locale autonome.

En vertu du paragraphe 10(1), il serait possible pour le ministre de conclure des accords avec des ministres ou organismes fédéraux ou provinciaux ainsi qu'avec des administrations locales ou autochtones ou des organisations non gouvernementales en vue de l'application de la Loi. Le ministre pourrait aussi conclure des accords avec toute personne relativement à des services d'énergie hydro-électrique dans un parc, pour utilisation dans le parc; et avec une administration locale ou une personne en vue de l'approvisionnement en eau (paragraphe 10(2)). Enfin, les accords conclus avec les ministres ou organismes provinciaux pourraient prévoir l'utilisation des terres domaniales situées dans un parc et il serait possible de leur mettre fin si les terres visées cessaient d'être utilisées aux fins prévues par ceux-ci (paragraphe 10(3)).

Dans les cinq ans suivant la création d'un parc, le ministre serait tenu d'établir — et de réexaminer au moins tous les cinq ans par la suite — un plan directeur prévoyant notamment la protection des ressources, les modalités d'utilisation du parc par les visiteurs et le zonage de celui-ci, dans une perspective de préservation de l'intégrité écologique et de protection des ressources naturelles. Ce plan, ainsi que ses modifications subséquentes, devrait être déposé devant chaque chambre du Parlement (article 11).

L'article 12 prévoit que le ministre favoriserait la participation du public, aux échelles nationale, régionale et locale, tant à la création des parcs qu'à l'élaboration de la politique à leur égard, des plans de gestion(11) et des autres mesures qu'il juge utiles. Aussi, au moins tous les deux ans, le ministre déposerait devant chaque chambre du Parlement un rapport sur la situation des parcs existants et les mesures prises en vue de la création de nouveaux parcs.

D. Gestion des terrains (articles 13 à 15)

L'article 13 interdirait l'aliénation, l'utilisation ou l'occupation des terres domaniales qui sont situées dans un parc et la concession d'un droit réel ou d'un intérêt sur celles-ci sauf dans la mesure qui serait permise par la Loi ou les règlements. En vertu de l'article 14, le gouverneur en conseil pourrait, par règlement, constituer en réserve intégrale toute zone à l'état sauvage — ou susceptible d'être ramené à l'état sauvage — d'un parc, en y

interdisant toutes les activités susceptibles de compromettre leur caractère distinctif. Toutefois, il serait possible pour le ministre d'autoriser, aux conditions qu'il juge nécessaires, l'exercice d'activités liées à : l'administration du parc; la sécurité publique; la fourniture de services élémentaires aux usagers, notamment l'aménagement de sentiers et d'aires rudimentaires de camping; l'exercice de toute activité, en conformité avec les règlements pris sous le régime de l'article 18 relativement aux activités traditionnelles; et l'accès par air des régions éloignées faisant partie de ces réserves intégrales (paragraphe 14(3)).

Le paragraphe 15(1) permettrait au ministre de louer ou d'assujettir à des servitudes des terres domaniales situées dans un parc qui servent déjà d'emprise ou qui sont nécessaires à la modification des emprises à différentes fins (voies ferrées ou gares ferroviaires, oléoduc ou gazoduc, lignes de télécommunication ou de transport d'électricité, stations de télécommunications, de météorologie ou d'observation, ou autres stations scientifiques). Les terres domaniales ainsi louées ou assujetties à des servitudes continueraient à faire partie du parc et retourneraient à la Couronne dès qu'elles cesseraient de servir aux fins visées par la concession (paragraphe 15(3)). Le ministre conserverait aussi le pouvoir de résilier un bail, une servitude ou un permis d'occupation des terres domaniales situées dans un parc et d'accepter la rétrocession du bail ou la renonciation à la servitude ou au permis (paragraphe 15(2)). Enfin, selon le paragraphe 15(4), Sa Majesté du chef du Canada ne pourrait pas exproprier de droits réels ou intérêts sur des terres en vue de la création ou de l'agrandissement d'un parc.

E. Règlements des parcs nationaux (articles 16 à 18)

Le paragraphe 16(1) habiliterait le gouverneur en conseil à prendre des règlements concernant les diverses facettes du contrôle et de la gestion des parcs nationaux. Ces règlements pourraient porter notamment sur :

- la préservation, l'entretien, la gestion et l'administration des parcs, y compris tout ce qui concerne les bâtiments, les routes, les ouvrages, les services publics;
- la protection de la flore, du sol, des eaux, des fossiles, de la topographie, de la qualité de l'air et des ressources culturelles, historiques et archéologiques, ainsi que l'acquisition ou l'aliénation d'objets préhistoriques ou historiques ou de reproductions de ceux-ci, et la vente de publications, de souvenirs et d'articles utilitaires;
- la protection de la faune et la destruction ou l'enlèvement d'animaux sauvages dangereux ou en surnombre, ainsi que la capture d'animaux sauvages à des fins scientifiques ou de reproduction;
- la gestion et la réglementation de la pêche;
- l'adoption de mesures préventives et curatives concernant l'obstruction et la pollution des cours d'eau;
- la délivrance, la modification et la résiliation de baux, de permis d'occupation ou de servitudes — ainsi que l'acceptation de la rétrocession des baux et de la renonciation aux servitudes et aux permis d'occupation — sur des terres domaniales;

- le contrôle et la réglementation des activités dans les parcs, ou leur interdiction, et la réglementation de l'utilisation des ressources et des installations qui s'y trouvent;
- la protection de la sécurité publique et de la santé publique, ainsi que la lutte contre la maladie; la suppression et la prévention des nuisances et des incendies; l'inspection de bâtiments, installations et autres structures;
- la fixation des droits à percevoir et du maximum des amendes prévues au paragraphe 25(2);
- l'utilisation, le transport et l'entreposage temporaire des produits antiparasitaires et autres matières toxiques;
- la réglementation des animaux domestiques, y compris la destruction ou la mise en fourrière de ceux qui errent;
- l'autorisation de l'utilisation, par les peuples autochtones à des fins spirituelles ou cérémoniales traditionnelles, des terres situées dans les parcs ainsi que de la flore et des autres objets naturels, notamment par prélèvement;
- la réglementation de l'accès aux parcs par aéronef;
- l'expulsion des personnes prises en flagrant délit de contravention à certaines dispositions de la Loi, des règlements ou du *Code criminel*.

Le paragraphe 16(2) prévoit que la mise sur pied et l'usage des voies routières et autres infrastructures visées à l'alinéa 16(1)) n'aurait pas pour effet d'exclure des terres du parc. En vertu du paragraphe 16(3), le directeur d'un parc pourrait a) modifier les exigences à l'égard du parc en vue de la protection du public ou de la préservation de ses ressources naturelles; b) délivrer, modifier, suspendre ou révoquer des licences, permis ou autres autorisations relativement à ces matières et en fixer les conditions; c) ordonner la prise de mesures afin de parer aux menaces pour la santé publique ou de remédier aux conséquences des contraventions aux règlements dans le parc.

L'article 17 établirait les règles relatives à la fiscalité et à l'impôt foncier applicable aux terres des parcs nationaux. Ainsi, le gouverneur en conseil pourrait, par règlement, régir l'imposition des résidents des parcs ou des droits réels ou intérêts sur les terres situées dans un parc, en vue du paiement total ou partiel de divers services et ouvrages (alinéas 17(1)a) et b)). De même, il pourrait régir la vente ou la confiscation de terres ou de droits réels ou intérêts sur celles-ci pour non-paiement des impôts (alinéa 17(1)c)), ainsi que l'impôt foncier à payer sur les terres situées dans les collectivités et celles faisant l'objet de bail ou de permis d'occupation (paragraphe 17(2)). Les paragraphes 17(3) et (4) permettraient de déterminer différentes modalités d'application et de recouvrement de l'impôt foncier.

Les paragraphes 18(1) et (2) permettraient au gouverneur en conseil de régir, par règlement, l'exercice des activités traditionnelles en matière de ressources renouvelables dans les parcs nationaux de Wood Buffalo, de Wapusk, du Gros-Morne et de tout parc créé dans le district de Thunder Bay, en Ontario. Il pourrait en être de même pour tout parc créé sur un territoire où le maintien de ces activités est prévu par un accord relatif à sa création conclu entre le gouvernement du Canada et celui d'une province ou pour lequel un accord de règlement de revendications territoriales autochtones prévoirait des activités traditionnelles en matière de ressources renouvelables ou l'extraction de pierre à sculpter. Des règlements pourraient être adoptés en application des paragraphes 18(1) et (2). Ils pourraient faire en sorte, notamment, d'interdire l'utilisation des ressources renouvelables prélevées dans les parcs à d'autres fins que dans le cadre de ces activités traditionnelles (alinéa 18(3)c)), d'interdire toute activité traditionnelle en matière de ressources renouvelables dans des zones d'un parc (sous-alinéa 18(3)/(i)), de continger les ressources renouvelables pouvant faire l'objet d'une telle activité au cours d'une période donnée, ou à modifier les contingents réglementaires (sous-alinéa 18(3)/(ii)), pour la préservation des ressources, ou de restreindre ou interdire l'utilisation d'équipement dans le parc pour la protection de ses ressources naturelles (sous-alinéa 18(3)/(iii)). Il demeurerait possible pour le directeur d'un parc national de modifier les exigences des règlements pris en vertu de cet article, dans les circonstances et la mesure qu'ils précisent, en vue de la protection du public ou de la préservation de ses ressources naturelles (paragraphe 18(5)).

F. Application de la loi (articles 19 à 24)

Les articles 19 à 24 comprennent les prescriptions relatives à la désignation des gardes de parc et à leurs fonctions en regard de l'application de la Loi. La désignation des gardes de parc (article 19) et des agents de l'autorité (article 20) a déjà été abordée dans la section « A. Titre abrégé et définitions ». L'article 21 fait état du serment que prêteraient les gardes et agents de l'autorité, ainsi que du certificat attestant leur qualité et précisant les dispositions de la Loi ou des règlements qu'ils seraient habilités à faire respecter de même que les parcs où ils exerceraient leurs pouvoirs.

Les pouvoirs des gardes de parc et des agents de l'autorité sont précisés aux articles 22 à 24; ces gardes et agents pourraient :

- arrêter sans mandat, conformément au *Code criminel*, une personne commettant ou sur le point de commettre, dans les limites d'un parc, une infraction visée à l'article 27 de la Loi ou dans toute autre loi (article 22);
- visiter tout lieu, à toute heure du jour ou de la nuit, selon les précisions du mandat, y procéder à des perquisitions, ouvrir et examiner tout contenant (alinéa 23(1)a)), et saisir toute chose (alinéa 23(1)a)) ayant servi ou donné lieu à une infraction ou pouvant servir à prouver la perpétration d'une telle infraction, dans la mesure où un juge de paix l'autorise par mandat (paragraphe 23(2)).

Une perquisition pourrait être effectuée sans mandat par un garde ou un agent de l'autorité lorsque l'urgence de

la situation rend difficilement réalisable l'obtention du mandat et sous réserve que les conditions de délivrance de celui-ci soient réunies (paragraphe 23(3)).

L'article 24 prescrit les modalités qui seraient applicables à la garde des biens saisis. Les articles 29 et 30 viendraient compléter ces modalités, eu égard à la confiscation, à la restitution, à la rétention ou à la vente, et à la disposition par le ministre des biens saisis.

G. Infractions et peines (articles 25 à 32)

Les articles 25 à 32 portent sur les infractions et les peines. D'abord, l'article 25 ferait en sorte que toute contravention à l'article 13 (aliénation ou utilisation des terres domaniales), au paragraphe 33(1) (dépollution suite à un déversement ou dépôt d'une substance polluante), aux règlements ou aux modalités d'une licence, d'un permis ou autre autorisation serait passible d'une amende maximale de 2 000 \$ sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ou du montant réglementaire moindre applicable dans ces deux derniers cas. Tout trafic — tel que défini au paragraphe 26(3) — d'un animal sauvage, d'œufs ou d'embryons, d'un végétal ou tout objet à l'état naturel, pourrait résulter en une amende maximale de 10 000 \$ (article 26). Un acte de braconnage ou de trafic à l'endroit d'une espèce visée à la partie 1 de l'annexe 3 pourrait entraîner une amende maximale de 150 000 \$ et un emprisonnement n'excédant pas six mois, ou l'une de ces peines s'il y a procédure sommaire, mais de cinq ans suite à une mise en accusation (paragraphe 27(1) et (2)). Dans le cas d'une espèce mentionnée à la partie 2 de l'annexe 3, la personne déclarée coupable aurait à verser une amende maximale de 50 000 \$ et à purger un emprisonnement maximal de six mois, ou à subir l'une de ces peines (paragraphe 27(3)), dans les cas de procédure sommaire, tandis que la personne déclarée coupable sur mise en accusation serait passible d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de cinq ans, ou de l'une de ces peines (paragraphe 27(4)).

Le paragraphe 27(5) définit ce qui serait entendu par les termes « animal sauvage », « chasser », « possession », alors que le paragraphe 27(6) autoriserait le gouverneur en conseil à modifier, par règlement, les parties 1 ou 2 de l'annexe 3 pour y ajouter ou en retrancher le nom de toute espèce d'animal sauvage — mammifère, amphibien, reptile, oiseau, poisson ou invertébré. En vertu de l'article 28, les amendes pourraient être cumulatives et les infractions distinctes lorsque les contraventions à la Loi concerneraient plus d'une espèce ou se poursuivraient sur plus d'une journée. Le tribunal pourrait, en plus, rendre une ordonnance imposant certaines obligations par exemple, s'abstenir d'exercer certaines activités, réparer les dommages causés, indemniser le ministre, etc. (paragraphe 31(1)).

H. Atténuation des dommages à l'environnement et collectivités (articles 33 à 35)

L'article 33 prévoit certaines obligations en cas de déversement ou de dépôt d'une substance dommageable pour l'environnement. La personne responsable de la substance et celle qui l'a déversée ou déposée ou a contribué au déversement ou au dépôt seraient tenues de prendre les mesures utiles pour prévenir ou atténuer la dégradation ou les risques pouvant en découler pour l'environnement (paragraphe 33(1)). Le directeur du parc, et à défaut le ministre, pourrait ordonner au responsable de prendre les mesures si ce dernier a omis de le faire (paragraphe 33(2)). Si le responsable n'obtempérerait pas, le ministre pourrait ordonner la prise de ces mesures au nom de Sa

Majesté du chef du Canada et recouvrer les frais du responsable à l'issue de poursuites (paragraphe 33(3)).

Selon l'article 34, un plan communautaire, compatible avec le plan de gestion du parc et respectueux de l'environnement, devrait être élaboré pour chaque collectivité — identifiées à l'article 2 — et déposé devant chaque chambre du Parlement. En outre, le plan ou les règlements de zonage devraient comprendre la description des terrains situés dans le périmètre de la collectivité et dans les zones commerciales, et indiquer la superficie maximale autorisée dans les zones commerciales. Le gouverneur en conseil pourrait ajouter ces éléments à l'annexe 4 par décret suite à l'adoption de la Loi, mais toute modification subséquente serait sujette à la procédure de création et de modification des parcs prévue à l'article 7 (article 35).

I. Dispositions applicables à certains parcs et réserves de parc (article 36 à 42)

Les articles 36 à 39 s'appliqueraient à des parcs en particulier ou à certaines de leurs composantes. Nous avons parlé de l'article 36, qui a trait à l'établissement d'une administration locale autonome pour le périmètre urbain de Banff, en regard de l'article 8. Le paragraphe 37(1) aurait pour effet de limiter l'exploitation d'installations commerciales de ski à celles mentionnées à l'annexe 5, en l'occurrence les stations du Lac Louise et du Mont Norquay (Parc de Banff), de Marmot Basin (Parc de Jasper) et du Mont Agassiz (Parc du Mont-Riding). Toutefois, le gouverneur en conseil pourrait autoriser, par décret, la construction en stations de ski dans le parc national de Banff d'une zone située près de Sunshine Village, en ajoutant une description de cette zone à l'annexe 5; il ne pourrait toutefois plus modifier cette annexe par la suite (paragraphe 37(2)).

L'article 38 concerne spécifiquement les activités traditionnelles de chasse, de pêche et de piégeage, par les Cris de Chipewyan, dans le parc national de Wood Buffalo. Il permettrait la constitution d'un Conseil sur la faune et l'adoption de règlements et définirait les terrains traditionnels de chasse. Enfin, en vertu de l'article 39, le gouverneur en conseil pourrait modifier ou remplacer la description des parcs nationaux de Wood Buffalo (environs de Garden River) et de Wapusk afin de retrancher des terres requises pour l'exercice des droits territoriaux.

L'article 40 confirme que la Loi s'appliquerait aux réserves de parc comme s'il s'agissait de parcs nationaux, tout en tenant compte de l'exploitation traditionnelle des ressources renouvelables par les Autochtones (article 41). Il serait loisible au gouverneur en conseil d'autoriser le ministre à conclure des accords avec le Conseil de la nation Haida concernant la gestion et l'exploitation de la réserve Gwaii Haanas, y inclus la poursuite d'activités traditionnelles et l'adjonction de nouvelles terres à celles décrites à l'annexe 2, sans tenir compte de la procédure prévue à l'article 7 dans ce cas (article 42).

J. Lieux historiques nationaux (article 43)

L'article 43 permettrait au gouverneur en conseil d'ériger en lieu historique national toute terre appartenant à Sa Majesté du chef du Canada afin de, soit commémorer un événement historique d'importance nationale, soit conserver un lieu historique ou tout objet d'intérêt historique, préhistorique ou scientifique d'importance nationale. Le gouverneur en conseil pourrait apporter toute modification jugée utile aux terres érigées en lieu historique et leur rendre applicable, par décret, les articles 8, 12, 16 et 18 à 33 et, sauf en ce qui concerne le

zonage, les paragraphes 11(1) et (2) de la Loi.

K. Abrogations, modifications corrélatives et modifications conditionnelles (articles 44 à 52)

Les articles 44 à 47 du projet de loi C-70 auraient pour effet d'abroger la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*(12), la *Loi sur le parc national de l'archipel de Mingan*(13), la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*(14) et la *Loi sur les parcs nationaux*(15). L'article 8 de l'annexe de la *Loi sur les contraventions*(16) et l'interdire le précédent (article 48), ainsi que l'article 9 de l'annexe III de la *Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence*(17) et l'interdire le précédent (article 49) seraient aussi abrogés. Enfin, l'article 50 modifierait les définitions de « lieu historique national » et du « parc national » figurant à l'article 2 de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*(18) afin de les rendre conforme à la Loi.

Les articles 51 et 52 du projet de loi font état d'une série de modifications conditionnelles à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada* à la sanction du projet de loi C-48 relativement aux aires marines de conservation et à la sanction du projet de loi. Ces modifications viseraient essentiellement les définitions de « directeur », de « parc » et de « réserve », ainsi que la désignation des gardes et agents de l'autorité, dans une perspective d'uniformisation des prescriptions relatives aux parcs nationaux, lieux historiques et aires marines de conservation en fonction des responsabilités de la nouvelle Agence Parcs Canada.

L. Entrée en vigueur (article 53) et annexes

Une fois sanctionnée, la *Loi sur les parcs nationaux* entrerait en vigueur à la date fixée par décret (paragraphe 53 (1)). Les sections de l'annexe 1 décrivant les parcs nationaux Wapusk, Aulavik et du Gros Morne, ainsi que les règlements concernant les activités traditionnelles prévus aux alinéas 18(1)b) et c), entreraient en vigueur à des dates fixées par décret (paragraphe 53(2) et (3)).

Il est important aussi de mentionner que le projet de loi C-70 comprend cinq annexes, chacune ayant trait à un aspect distinct de la description du réseau de parcs nationaux ou de sa gestion. Les annexes sont les suivantes :

Annexe 1 : Description des limites des parcs nationaux (articles 2, 5, 6, 7 et 39)

Annexe 2 : Description des limites des réserves de parcs nationaux (articles 2, 6, 7 et 42)

Annexe 3 : Liste des espèces protégées dans les parcs nationaux (article 27)

Annexe 4 : Liste des collectivités dans les parcs nationaux (articles 34 et 35)

COMMENTAIRE

Le projet de loi C-70 assurerait une mise à jour de la législation relative aux parcs nationaux, laquelle a été rendue nécessaire par les nombreuses modifications apportées depuis l'adoption de la *Loi des parcs nationaux* de 1930, par l'évolution même du concept de parc national et par l'élargissement du réseau canadien d'espaces protégés. Le législateur a proposé un projet de loi qui devrait permettre de faciliter la création de nouveaux parcs

nationaux et d'assurer la conservation et la mise en valeur, pour tous les Canadiens, des entités existantes et de celles à venir.

À plusieurs égards, le projet de loi assure une continuité avec la *Loi des parcs nationaux* de 1930 et les modifications législatives qui ont suivi. Ainsi, l'article 4 de la *Loi sur les parcs nationaux* a toujours été considéré comme la pierre angulaire de la législation relative à la mise en place et à la gestion du réseau canadien de parcs nationaux. Le projet de loi C-70 ne fait pas exception et reprend, dans un libellé modernisé, l'essence même de l'article 4 de la *Loi des parcs nationaux* de 1930. Cet article continue donc de refléter la dualité des objectifs des parcs nationaux, qui visent à la fois à protéger à perpétuité des sites représentatifs du patrimoine canadien et à permettre au peuple canadien de s'y récréer. Bien que ce double objectif paraisse contradictoire pour certains, ce sont les balises fixées par le projet de loi C-70 en regard de l'établissement et de la gestion des parcs nationaux qui devraient assurer leur conciliation. Mentionnons seulement les prescriptions en vue de la protection de la faune et de la flore des parcs et de leur environnement en général, ainsi que les mesures de contrôle du développement commercial des collectivités situées dans les parcs. Aussi, le projet de loi faciliterait la création de nouveaux parcs puisqu'il suffirait dorénavant d'adopter un décret pour modifier la Loi; la procédure de révision devant le Parlement et les comités parlementaires concernés continueraient de s'appliquer.

L'actualisation de la *Loi sur les parcs nationaux*, combinée au dépôt à la Chambre des communes du projet de loi C-48 concernant les aires marines de conservation et à la création de la nouvelle Agence Parcs Canada, devrait procurer au gouvernement du Canada les instruments nécessaires à la préservation et à la protection des lieux patrimoniaux exceptionnels du Canada. De fait, le gouvernement a maintenu son objectif de compléter le réseau national d'espaces protégés en vue du nouveau millénaire.

Jusqu'à ce jour, le projet de loi C-70 n'a pas suscité de réactions particulières.

(1) L.R.C. (1985), ch. N-14.

(2) Patrimoine canadien, « Dépôt de la loi sur les parcs nationaux du Canada », *Communiqué de presse* et *fiches d'information*, Ottawa, 16 mars 1999 (accessible sur le site internet de Patrimoine canadien à : <http://www.pch.gc.ca/bin/News.dll/View?Code=8NR169F&Lang=F>).

(3) *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux* (1974), ch. 11 et *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et modifiant la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux* (1988), ch. 48.

(4) L.C. (1992), ch. 52.

(5) L.R.C. (1985), ch. W-9.

(6) L.R.C. (1985), ch. M-7, L.C. (1994), ch. 22.

(7) L.R.C. (1985), ch. P.-33.

(8) L.R.C. (1985), ch. C-46.

(9) Il est intéressant de constater que la Loi actuelle, tout comme le projet de loi C-48 sur les aires marines de conservation, réfère spécifiquement au ministre du Patrimoine canadien.

(10) Il est important de mentionner que l'expression « parc marin » sera modifiée par le projet de loi C-48 concernant les aires marines de conservation.

(11) Il est possible que législateur entende ici « plans directeurs », selon la définition de l'article 11. En effet, le libellé anglais réfère à « management plan » tant à l'article 11 qu'à l'article 12.

(12) L.C. (1974), ch. 11.

(13) L.C. (1984), ch. 34.

(14) L.C. (1988), ch. 48.

(15) L.R.C. (1985), ch. N-14.

(16) L.C. (1992), ch. 47.

(17) L.C. (1991), ch. 24.

(18) L.C. (1998), ch. 31.

Mise à jour par la Direction générale des services de coordination des communications de
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

L-800-D-Canada

Droits d'auteur et avisements